

Funnel

Feromoonval voor het monitoren van plaaginsecten

Algemeen

Om een vlindersoort te monitoren, moet de feromoon-/lokval kort voor de verwachte vlucht worden opgehangen en moet een nieuwe dispenser worden aangebracht. Let op: Oude vallen kunnen feromoonsporen bevatten en mogen daarom niet worden hergebruikt. Vervuiling met vreemde feromonen kan de vangst sterk beïnvloeden. Raak de feromoon-dispenser niet aan! Volg de montage-instructies op de achterzijde.

Toepassing

Aantal vallen

Monitoring: 2 - 4 vallen/ha. Per generatie vlinders moet een nieuwe dispenser worden gebruikt.

Ophanghoogte

- Fruit: op ooghoogte of 10 cm boven de boomkroon (bijv. aan het hagelnet)
- Wijnbouw: in de druivenzone
- Kleinfruit: ca. 0,5–1 m boven de grond (afhankelijk van het gewas)

Groententeelt (open veld): direct boven de groenten.

Vallen voor dezelfde insectensoort moeten een minimale afstand van 50 m van elkaar hebben. De vallen voor verschillende insectensoorten moeten minstens 10 m van elkaar geplaatst worden.

Controle

De vallen moeten 1 tot 2 keer per week worden gecontroleerd. Het aantal gevangen insecten kan dan in de tabel worden ingevoerd (zie laatste pagina) om een goed overzicht van de vlucht te krijgen.

Beoordeling van het vangstresultaat

Met een feromoon-/lokval kan het begin, de intensiteit en het einde van de vlucht van de mannelijke vlinders worden waargenomen. Het is nuttig om gedurende meerdere jaren hetzelfde type vallen met een soortgelijke dispenser van dezelfde leverancier op te hangen, altijd op dezelfde plek. Alleen zo kunnen veranderingen in een vlinderpopulatie in de loop der jaren worden waargenomen.

Piège à phéromone pour le suivi du vol des insectes nuisibles

Généralités

Pour surveiller le vol d'une espèce de papillon, suspendre le piège avec un diffuseur à phéromones/appâts frais juste avant le début du vol. Attention! De vieux pièges à phéromones peuvent contenir des traces de phéromones et ne devraient donc pas être réutilisés. Des impuretés avec des phéromones d'espèces étrangères peuvent fortement influencer le piégeage. Ne pas toucher le diffuseur à phéromones / appâts avec les doigts! Faire attention aux instructions au verso.

Domaine d'application

Quantité de pièges

Surveillance: 2–4 pièges/ha. Utiliser un nouveau diffuseur par génération de papillon.

Hauteur de suspension

- Arboriculture: À hauteur des yeux ou 10 cm au dessus de la couronne (par ex. au filet anti-grêle).
 - Viticulture: Zone des grappes.
 - Petit fruits: Env. à 0,5–1 m (en fonction de la culture)
 - Cultures maraîchères (en plein champ): Directement au-dessus des légumes.
- Pour capturer la même espèce, installer les pièges à au moins 50 m de distance. Pour capturer des espèces différentes, installer les pièges à une distance d'au moins 10 m.

Contrôles

Contrôler les pièges 1–2 fois par semaine. Le nombre de captures peut être ensuite reporté sur le tableau (voir dernière page) pour avoir un bon aperçu de l'activité des vols.

Analyse des captures

Les pièges à phéromones / appâts permettent d'observer le début, l'intensité et la fin du vol des papillons mâles. Afin de mieux contrôler l'évolution des populations de papillon d'année en année, il est conseillé d'employer le même type de piège du même fournisseur et de le suspendre toujours au même endroit. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'observer les changements d'une population de papillon durant des années.

Pheromone trap for the monitoring of insect pests

Generals

For the effective control of a lepidopteran species, the pheromone / lure trap should be hung out and filled with a fresh dispenser shortly before the anticipated flight period begins. Caution! Old traps may be contaminated with traces of pheromone and should not be reused. Traces of pheromone from other species can strongly influence capture results – do not touch the pheromone dispenser / lure with your fingers! Pay attention to the instructions on the reverse side.

Application

Number of traps required

Monitoring: 2–4 traps per hectare. A new dispenser should be used for each generation.

Hanging height

- Fruit: at eye level or 10 cm above the tops of the flowers (e.g. at the hail net)
 - Wine-growing areas: amongst the grapes
 - Berries: approx. 0.5–1 m above the ground (depending on the culture)
 - Vegetable crops (outdoor): above the vegetable crop
- Traps for the same insect species should be placed at least 50 m apart. Traps for different insect species should be placed at least 10 m apart.

Checking traps

The traps should be checked once or twice per week. Capture numbers can be recorded in the table overleaf to provide an overview of the flight activity of the species.

Analysis of capture results

Pheromone / lure traps allow us to observe the start, the intensity and the end of the flight period of the males of a lepidopteran species. To monitor changes in the same population over a number of years, the same type of trap, with the same type of bait should be hung at the same spot each year.

Montage-instructie

1. Plaats de vangtrechter op de opvangbak.
2. Verbind de vangtrechter en de opvangbak met de bajonetsluiting.
3. Plaats het deksel van de val op de kolommen van de vangtrechter.
4. Open het feromoonzakje voorzichtig.
5. Plaats de feromoondispenser in het dispensermandje. Raak de feromoondispenser niet aan met uw vingers. Voor buisvormige dispensers: het buisje niet openen!
6. Sluit het dispensermandje met de dop.
7. Plaats de gesloten feromoondispenser in het gat in het deksel van de val.
8. Bevestig het montagekoord aan de oogjes op het deksel van de val.
9. De val is nu klaar voor gebruik.
10. Vul de val met 100 – 200 ml water en 2 – 3 druppels zeep. Vervang het water om de ca. 2 weken.

Instructions de montage

1. Mettre le piège entonnoir sur le récipient de collecte.
2. Assembler le piège entonnoir et le récipient de collecte via la fermeture à baïonnette.
3. Placer le couvercle du piège sur les colonnes du piège entonnoir.
4. Ouvrir le sachet à phéromones avec précaution.
5. Introduire le diffuseur de phéromones dans le panier du diffuseur. Ne pas toucher le diffuseur de phéromones avec les doigts. En cas des diffuseurs en forme de tubes: Ne pas ouvrir le tube!
6. Refermer la corbeille du diffuseur avec le petit couvercle.
7. Mettre la corbeille du diffuseur fermée dans le trou prévu dans le couvercle du piège.
8. Fixer la cordelette de montage dans les œillets situés sur le couvercle du piège.
9. Le piège est maintenant prêt à être utilisé.
10. Remplir le piège avec 100–200 ml d'eau et 2–3 gouttes de savon à vaisselle. Changer l'eau environ toutes les 2 semaines.

Assembly instructions

1. Place the trap funnel onto the catch container.
2. Connect the funnel to the container using the bayonet lock.
3. Place the trap lid onto the struts of the trap funnel.
4. Carefully open the pheromone sachet.
5. Fill the pheromone dispenser into the dispenser basket. Do not touch the pheromone dispenser with your fingers. In case of tube dispensers: Do not open the tube.
6. Close the pheromone dispenser with the small lid.
7. Insert the closed pheromone dispenser into the hole in the trap lid.
8. Attach the mounting string to the eyelets on the trap lid.
9. The trap is now ready for use.
10. Fill the trap with 100–200 ml of water and add 2–3 drops of liquid soap. Change the water ca. every second week.

1



2



3



4



5



6



7



8



9





































10



Effectiviteit en opslag van de dispensers

Efficacité et stockage des diffuseurs

Efficacy and storage of baits

Plaaginsect Parasite Pest	Geschatte werkingsduur (weken) Env. période d'efficacité (semaines) Approx. efficacy period (weeks)	Beste opslagcondities Meilleur condition de stockage Best Storage condition	Max. opslagperiode (maanden) Max. période de stockage (mois) Max. storage period (months)
<i>Acrolepiopsis assectella</i>	4-6		 12  24
<i>Adoxophyes orana</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Archips podana</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Cydia nigricana</i>	4-6		6
<i>Cydia pomonella</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Dasineura gleditchiae</i>	4-6		6
<i>Duponchelia fovealis</i>	4-6		24
<i>Enarmonia formosana</i>	4-6		6
<i>Eupoecilia ambiguella</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Grapholita funebrana</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Grapholita janthinana</i>	4-6		6
<i>Grapholita lobarzewskii</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Leucoptera scitella</i> (= <i>L. malifoliell</i>)	4-6	 	 12  18
<i>Ostrinia nubilalis</i> (Z)	4-6	 	 18  24
<i>Pammene rhediella</i>	4-6	 	 18  24
<i>Pandemis heparana</i>	4-6		6
<i>Plodia interpunctella</i>	4-6		6
<i>Plutella xylostella</i>	3-4, 20-30 °C		24
<i>Quadraspidiotus perniciosus</i>	4		 12  18
<i>Sparganothis perniciosus</i>	4-6		6
<i>Spilonota ocellana</i>	4-6		6

 Koelkast/frigo/fridge

 Vriezer/congélateur/freezer

